

@import url(../../../../css/generic.css); EUR-Lex - 61999J0177 - EL

Avis juridique important

/

61999J0177

?????? ?? ?????????? (????? ????) ??? 19?? ??????ß???? 2000. - Ampafrance SA ???
Directeur des services fiscaux de Maine-et-Loire (C-177/99) ??? Sanofi Synthelabo ??? Directeur
des services fiscaux du Val-de-Marne (C-181/99). - ??????? ??? ??? ?????? ??????????????
?????????: Tribunal administratif de Nantes ??? Tribunal administratif de Melun - ??????. - ??? -
?????? ??? ??? - ??????????? ??? ?? ??????? ????????? - ?????? ??????????
????????? - ??????????????. - ?????????????? ?????? C-177/99 ??? C-181/99.

?????? ?? ?????????? ??? ?????????? 2000 ?????? I-07013

???????

???????

?????? ?? ????????

?????? ?? ?? ?????????? ?????

???????????

?????? ?? ????????

1. ?????????? ?????? - ?????????? ??? ?????????? - ????? ?????? ?????? - ?????
?????? ?????? ?????????????? ????? - ??????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????? -
?????? ?????? ??? ?????????? ????? - ?????????????? ??? ?????????????? ???? ?????????? ? ???
????????????? - ??????? 89/487 - ?????????? ??? ?? ??????? ?????????? ??? ??????? ???
????????? ?????? ??????????, ??????????, ??????? ??? ??????? - ?????????? ??? ??????
?? ?????????? - ???????

(?????? 77/388 ??? ??????????, ????? 27. ??????? 89/487 ??? ??????????)

??????????

1. ? ??????? 89/487 ??? ??????????, ?????????? ????? ?? ?????? 27 ??? ????? ???????
77/388, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ???????, ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ???
????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ???
??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????????????, ???
????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? 17,
????????? 6, ??????? ??????, ??? ?????? ??????, ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
??? ??????????????, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ???
?????????.

??????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ???' ?????? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??????????, ??????? ??? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??' ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????? ??????, ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
??? ?????????? ???, ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
?????????.

(???. ?????? 35, 57, 61-62 ??? ??????.)

2. ??? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? (?????????????)
?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???,
??? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
???? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???.

(???. ??? 67)

?????????

???? ?????????????? ??? C-177/99 ??? C-181/99,

??? ?????? ?? ?????????? ??? tribunal administratif de Nantes (C-177/99) ??? ???
tribunal administratif de Melun (C-181/99) (?????) ??? ?? ??????????, ???' ?????????? ???
????? 177 ??? ??????? ?? (?? ?????? 234 ??), ?? ??? ?????? ???????, ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???.

Ampafrance SA

???

Directeur des services fiscaux de Maine-et-Loire (C-177/99)

???

Sanofi Synthelabo, ???? Sanofi Winthrop SA,

???

Directeur des services fiscaux du Val-de-Marne (C-181/99),

? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ???? ?? ?????? ??? ?????????? 89/487/??? ???
??????????, ??? 28?? ??????? 1989, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????
????? ??????????? ??? ?? ??? 17, ?????????? 6, ??????? ??????, ??? ??? ???? ??????
77/388/??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? ?????? ?????? (?? L 239, ?. 21),

?? ?????????? (?????? ????),

?????????? ??? ??? D. A. O. Edward, ??????? ???????, L. Sevón, P. J. G. Kapteyn, H.
Ragnemalm ??? ?. Wathelet (????????), ????????,

?????? ??????????: ?. ??????

?????????: H. A. Rühl, ?????? ?????????? ????????????,

?????????? ?????? ??? ??????? ?????????????? ??? ??????????:

- ? Ampafrance SA, ?????????????? ??? ??? J.-C. Bouchard ??? O. Cortez, ???????????
Hauts-de-Seine,

- ? Sanofi Synthelabo, ?????????????? ??? ??? J.-C. Leroy, ?????????? ???????????,

- ? ?????? ???????, ?????????????? ??? ??? ?. Rispal-Bellanger, ?????????????? ???
????????? ??????? ?????????? ??? ?????????? ????????????, ??? ??? S. Seam, ??????????
????????? ??????? ??? ??? ???????????,

- ? ?????????? ??? ?????????? ???????, ?????????????? ??? ??? J. Monteiro, ??????
???????, ??? ??? ?.J. Vernier, ?????? ??? ??????? ????????????,

- ? ?????????? ??? ?????????? ???????, ?????????????? ??? ??? E. Traversa, ??????
???????, ??? ??? H. Michard, ?????? ??? ??????? ???????????,

?????? ?????? ??? ?????? ????????????,

????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? Ampafrance SA, ?????????????? ??? ???
????????? J.-C. Bouchard ??? O. Cortez, ??? Sanofi Synthelabo, ?????????????? ??? ???
B. Geneste ??? O. Davidson, ?????????? Hauts-de-Seine, ??? ??????? ???????????,
????????????? ??? ??? S. Seam, ??? ????????, ?????????????? ??? ??? J. Monteiro
??? ??? ?.J. Vernier, ??? ??? ????????, ?????????????? ??? ??? H. Michard, ??? ??
????????? ??? 27?? ?????????? 2000,

????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ??????????
?? 23?? ?????? 2000,

?????? ??? ???????

??????

????????? ??? ??????????

1 ?? ?????????? ??? 3?? ?????????? 1998 ??? ??_?? 1999, ?? ?????? ??????????
??? ?????????? ??? 14 ??? ??? 17 ??_?? 1999 ??????????, ?? tribunal administratif de
Melun (C-181/99) ?? ?? tribunal administratif de Nantes (C-177/99) ??????? ???, ??'
????????? ??? ?????? 177 ??? ??????? ?? (?? ?????? 234 ??), ??? ?????????????? ???????
?????? ?? ?? ????? ?? ?????????? 89/487/?? ?? ??????????, ?? 28?? ?????? 1989, ??
????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ????? 17,
????????? 6, ?????? ??????, ??? ?????? ?????? 77/388/?? ?? ?????? ??? ??????????
?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? (?? L 239,
?. 21).

2 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ???????, ?????? ???, ??? ??????????
Ampafrance SA (??? ????: Ampafrance) (C-177/99), ????????, ??, ??? ??????? Sanofi
Winthrop SA, ????????????????, ??????? ??????? ??????????????-???????????????, ?? Sanofi
???? 12 ??_?? 1998, ??? ??????? ?? ?? Sanofi Synthelabo ??? 18 ??_?? 1999 (??? ????:
Sanofi) (C-181/99), ??? ??? ?????????? ??? ????? ??????? ?? ?????????? ??????? ???????
????? ??? ??????? ??????, ?? ?????? ??????? ?????????? ??????? ????? ?????????? ??
????????? ??????? ??? ????? ?????????????? ?????? (??? ????: ??) ?? ??? ??????? ??????
?????????, ????????????, ??????? ??? ???????.

?? ?????? ???????

? ?????????? ? ?????????? ? ??????

3 ??? ?? ?????? 2, ??????? ??????, ??? ?????? ??????? 67/227/??? ??? ???????????, ???
11?? ??????? 1967, ??? ?? ??????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????? ???, ???
????????? ?? ??? ?????????? ?????? (?? ??. ???. 09/001, ?. 3, ??? ????: ????
??????):

«?? ??? ????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????, ?????????????? ??? ??? ????? ???
?????? ? ??? ????????, ?? ??? ?????????? ??? ????? ????? ? ??? ????? ?????? ???
??????????, ????? ?????????? ???' ?????????? ??? ????? ??? ????? ?????????????? ???, ?
?????? ?????????? ???? ?? ?????? ??? ?????????? ??????????, ?? ????? ?????????? ??? ???».

4 ?? ?????? 17 ??? ????? ??????? 77/388/??? ??? ???????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ???
????????????? ??? ??????????? ??? ????????, ??? ????????, ??? ??????? ?? ??? ?????? ??????
????????? - ????. ????. ?????? ?????? ?????? ??????????????? ??????: ??????????? ?????????? ??? (??
???. ??. 09/001, ?. 49, ??? ????: ???? ??????), ?? ?????? ??????? ?? ??????? ??
?????????? ????. ????. ????. ?? ?????????? ????. ????. ????. ????. ???????, ???????, ????. ???????
2, ??????? ?_, ?? ????:

«???? ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ???
????????????????? ??????? ???, ? ?????????? ??? ????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??
???? ?? ??? ?????? ?????? ??????;

?) ??? ?????????? ? ?????????? ???? ?????????? ???? ???? ??? ?????? ??? ???? ???

5 ?? ?????? 17, ?????????? 6, ??? ??? ?????? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????? (?)
standstill) ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ??????
????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ??????

? ?????? ?????? ??? ????? ???????, ?????? ??? ??? 1? ?????????? 1979. ? ??????
???? ??????? ?? ???:

«?? ???????? ??? ??? ??????? ??????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????
??????, ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??????? ??????? ??? ?????? ??
????? ??? ??????? ??????? ??? ?????? ??? ????? ??????????? ????. ??????????
?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ???
????????? ?????? ???????????, ??? ???? ?????? ???????????, ?????????? ?
????????? ??????.

????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????? ??????, ?? ?????? ??? ?????????? ??
?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????? ??? ?????????? ???
?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????».

6 ?????? ??????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? 17, ?????????? 6,
????? ??????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????? ??? ?????????? ?? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ??????????
????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ??.

7 ?? ??? 27 ??? ?????? ?????? ?? ????:

«1. ?? ?????????? ??????, ???????? ??? ???????, ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ??????
????? ?? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??????, ?? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????? ??? ?????????? ??? ??????????, ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????, ?? ??? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????.

2. ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? 1 ?????? ???
?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
?? ??????.

3. ? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????.

4. ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???
????????? ??? ?????? 3 ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ?????? ??? ?????? ??? ??????.

5. (...)»

? ?????? ?????????? ????

8 ??? ??????, ? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ??? ??????
?????????, ??????????, ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? 1967
??? ??? 1979.

9 ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? 1? ?????? 1979, ?????????? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? 7 ??? 11 ??? ?????? 67-604
??? 27?? ?????? 1967 (JORF ??? 28?? ?????? 1967, ?. 7541, ??? ????: ?????? 67-604).

10 ?? ?????? 7 ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ???:

«???? ?????????? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
?????????? ??? ??????????????.

????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????????
??? ??? ??????????, ??? ?????? ??????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ??? ??????????».

11 ??? ???? 11 ??? ?????????? 67-604:

«???? ?????????? ? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?
????? ?? ?????? ??????, ?????????????? ??? ??????????.

??????, ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ????????

???? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????.

?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???».

12 ?? ??????? 79-1163 ?? 29?? ?????????? 1979 (JORF ?? 31?? ?????????? 1979, ?. 3333, ?? ?: ??????? 79-1163), ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????,
????????, ?????????, ??? ????? 25, ??? ?????????? ??? ?????? 236 ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ??
??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ??????:

«???? ?????????? ? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ???
??? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????????, ??? ? ?????????? ?? ?? ???????,
?? ?????? ??????, ??????????, ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ? ??????
?? ??? ?????????? ?? ?? ??????.

??????, ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ? ???????????, ??? ??????
?? ?? ?????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ???????, ?? ??????
?????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ??????????».

13 ?? Conseil d'Etat, ?? ??? ?????? ??? 3?? ?????????? 1989, Compagnie Alitalia (???: ???:
?????? Alitalia), ?????? ?? ?????? 25 ?? ?????????? 79-1163 ????, ?????? ?????????? ??
????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ??????
????????????? ??? ???????, «????????[?????] ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????? 17, ?????????? 6, ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
6, ??? ?????? ??????».

14 ?????? ??? ?????????? Alitalia, ? ?????? ??????????, ?? ?????? ??? 13?? ???????
1989, ?????? ?? ?? ??????????, ?????? ??? ?????? 27, ?????????? 1, ??? ?????? ???????, ??
?? ?????????? ?? ??????? «????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
17, ?????????? 6, ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ???????, ???????????, ?????????? ??? ??????????».

15 ??? ???? ???????,

«?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
?? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ??????
?????????. ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???, ??? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??
????? ? ???, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?? ??

? ?????????? ??? ???? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ???? ?????????? ??? ???? ?????? ???
????? ??? ?????? ??????.

?????, ? ?????????? ??? ????:

- ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ???? ??? ?? ??? ???? ??????
????? ?????? ???????, ???????, ??????? ? ???,
- ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ???????, ??? ?????? ? ??? ???? ?????? ???
??????????, ??? ??????? ???????, ??????? ? ??? ???????,
- ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ???? ??? ?? ??? ???? ?????? ???
????? ?????? ??????? ??? ?????? ??? (?????????: ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???? ???
????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????)».

16 ??? 28 ?????? 1989 ?? ?????? ?????? ??? ?????? 89/487. ?????? ?? ?? ??????
?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????:

«(...) ? ?????? ?????????? ???, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? 17 ??????
1989, ?? ?? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ??? 17,
????????? 6, ?????? ???, ?? ?????? ???.

(...) ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ???? ???
?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???, ??? ??????, ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??? 17, ?????? 6, ?????? ???, ???
????? ??????- (...) ?? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??????
?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ???, ?????????? ???, ?????? ???
????????? ?? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? (...) ? ?????? ??? ?? ???
?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?? ??? ??????
????? ?????? ?????? ?????? ???, ?????? ???, ?????? ? ???, ??? ?? ?????? ?????? ??? ??
????? ?????? ?????? ???, ??? ?????? ??? ? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ???
????????? ???, ?????? ? ?????????? ???, ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?
????????? ??? ?? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???».

17 ?? ????? 1 ??? ?????? 89/487 ?????? ?? ???:

«1. ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? 17, ?????? 6, ?????? ???, ???
????? ??????, ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ???, ?????? ??? ?? ?????? ???
?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??????
?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??????
????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??? ??????
????????? ???, ?????? ???, ??? ?????? ??? ??????.

2. ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 1 ??? ?????? ???:

- ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?? ??? ??????
????? ?????? ?????? ???, ?????? ???, ?????? ? ???,
- ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ? ??? ??????
????????? ???, ??? ?????? ?????? ???, ?????? ? ??? ??????
- ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ???.

18 ??????? ?? ?????????? 89/487, ? ??????? ??????????, ?? ?? ????? 4 ??? ?????????????? 89-885 ?? 14?? ?????????? 1989 (JORF ?? 15?? ?????????? 1989, ?. 15578), ?????????????? ?? ?????? 236 ??? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ????:

«(...) ?????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????, ?????????? ??? ??????.

????? ? ?? ??? ?????? ??????? ?? ??????:

1° ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????????? ??? ??????.

2° ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????????, ??? ?????????? ??????????, ?????????? ? ??????????????.

3° ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???».

?? ??????? ?? ?????? ????

?????? C-177/99

19 ? Ampafrance ???????????, ??? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????????????, ?? ??????? ?????? ?????????? ??????????, ?????????? ??? ??????????. ? Ampafrance ??????? ?? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? 1993.

20 ??? 30 ?????????? 1993 ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? Ampafrance ?????? ??????? ?????? ??? 252 086 ??????? ??????? (FRF), ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ????????. ??? ? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ??? ?????? ??? ?????? 236 ??? ??????????? ?? ??? ?????? ?????????? ???????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 89/487 ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????, ?????????? ??? ??????.

21 ??? ?? ?????????? ??? Maine-et-Loire ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ?? ?????? ??? ?????? ???, ? Ampafrance ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? tribunal administratif de Nantes.

22 ??? ??????? ?? ?????????? ???, ? Ampafrance ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? 1993 ???, ???????????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 89/487.

?????? C-181/99

23 ?? 1995 ? ??????????? ????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????? 236 ??? ?????????????? ??
??? ??????? ?????????? ??????, ??????? ??? ?????????? Choay, Millot Solac ??? Clin
Midy ??????? ??????? ??????, ???????????, 260 524 FRF ??? ?? ?????????? Choay,
661 796 FRF ??? ?? ?????????? Millot Solac ??? 635 422 FRF ??? ?? ?????????? Clin Midy,
??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?? ??????????
??? ??????? ??????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ???
?????? ??? ?? ??????? ??? ?? ?????? ??? 1993.

24 ????? ?? ?????????? ??? ??????????? ???' ????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ????? Val-de-Marne, ? Sanofi, ? ??????
????????? ?? ?????????? Choay, Millot Solac ??? Clin Midy ??? ?????????? ??? ???
????????? ???, ?????? ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? tribunal
administratif de Paris. ?????? ??? ???????? ??? tribunal administratif de Melun, ? ??????
????????? ?' ??? ?? ????????, ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ??????.

25 ??????? ?? tribunal administratif de Melun, ? Sanofi ???????????, ?????? ????, ??? ?
?????? 89/487, ??? ????? ??????????? ?? ????? 236 ??? ?????????????? ?? ??? ??????????
?????????? ??????, ??? ????? ??????. ???????, ????????? ?????? ?????? ?????? ???????????, ????????
?? ??? ?????? ??????????? ?? ?? ???? tribunal. ?? ??? ?????? ??? ???????????, ? Sanofi
?????????? ??? ? ??????? 89/487 ??????? ??? ?????????? ??? ??????????? ?? ??????????? ????.
??????????????.

?? ?????????????? ?? ??????????

26 ????? ??????? C-177/99, ?? tribunal administratif de Nantes ?????????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ?? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ???????:

«?????????? ??? ? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ???????????
??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ??? 28?? ??????? 1989, ? ?????? ??????????
??? ??????? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????? 77/388/???

??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ??? ?? ??????????
????? ??????? ??? ?????????? ??? ?? ??????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??????
???????, ??????????, ??????? ?? ?????????? ???????, ??????, ??? ?? ?????? ??? ?? ???
????? ??????? ??? ?????????? ??? ?? ??????? 27 ?????, ?? ?????? ?????? ???????????
??? "?? ???????, ???????, ??????? ?? ???????, ?? ?????? ???????, ?? ???????, ?? ???"
????? ????, ?? ???? ?????? ??????, ??? ?????????? ??? ?? ?? ?????? ???????, ?? ???
??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
?????????? ? ??????????", ???, ???????, ??? ?? ?? ??? ?????????? ?????????? ???????
??? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????. ? ?????????? ??
????????? ?? ???? ??? ?????? ?????, ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????, ?????? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????»

27 ????? ????????? C-181/99, ?? tribunal administratif de Melun ??????? ?? ????:

«(...) ?????? ?????? ??? ? ??????????? ?????? ??????????? ??? ?? ?????????? ??????????? ??? ???
??? ??????? ??? ?????? ????????, ???????????, ??????? ??? ??????? ???
?????????????? ? ??????????? ??? ?????? ??? ??????????? ??? ?? ???????????
?????????? ??? ??????????? ? ??????????? ??? ??????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
??? ?? ??????? ??? ??????????? ? ?????? ??????????? ??? ?? ?????? ?????? ??????????? ???
?????? ?????? ???????????- ? ??????? ??????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ??????????? ?????????? [??? ?? ??????? ??????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?? ???
?????] ?? ??? ?? ??????????? ??? ??????????? ?????????????????? ??????????? ??? ?????? ???
????????????? ?????????? ??? ?? ??? ???????, ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?? ??? ?? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????????, ??? ??

? ?????????? ?? ? ???? 39.5.b ??? f ??? ?????? ?????????????? ???????, ????????
????????? ?????? ???????, ?????????? ? ?????? ???????, ?? ?????? ??? ?????? ???
??? ??? ?????? ??? ??????? ???????, ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?? ?????? ???????????, ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ???' ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? [89/487] ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????????????? ????.»

28 ?? ?? ??????, ?? tribunal ?????????:

«(...) ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ?? ??? ?????? ??? ?????, ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ???????????????, ??? [?????????
89/487]».»

29 ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? 18?? ?????????? 1999, ?? ??
????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????? ??????????.

?? ?? ?????????????? ??????????

30 ?? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???' ??? ??????
?? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 89/487.

31 ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? 89/487, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???.

?? ?? ?????????? ??? ?????? 89/487

32 ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????, ??? ?? ?????? ??? ??????????
89/487, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
?????????, ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????????,
????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ???
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
??????, ? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????????? ???????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
89/487 ?????? ?????, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

33 ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? 89/487, ? ??????
????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??????, ??????????, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ???
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? Alitalia, ?? ??? ?????? ?? Conseil d'Etat
????? ??? ?? ?????? 25 ??? ?????????? 79-1163 ?????????? ??? ?????? 17, ?????????? 6,
??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?????????, ??????????, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????? ???.

34 ?????????????? ???, ??????? ?? ? ????????, ?????? ??? ??????? ??? ?? ???
????????? ??? ?? ?????? 2 ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ???, ?? ???? ?????????? ??
???? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ? ???? ??????, ?????????????? ??? ?? ??? ??????
????????? ?????? ??? ?????? (??????? ??? 6?? ?????? 1995, C-62/93, BP
????????? ?, ?-1883, ??? 16). ??? ?????? ??????????, ?? ??????
????????? ??? ?????????? ?? ?????? 17 ?. ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ????
?? ?????????? ??? ?? ???, ???' ????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
????????? ?????? ?? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? (??.,
????? ????, ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 18, ?? ?????? ??? 21??
????? 2000, C-110/98 ??? C-147/98, Gabalfrisa ??., ?????? 2000, ?, ?-1577, ??? 43).
???? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ??? ?????? ???.
????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? (????????? ?????? ??? ?????? 18).

35 ???? ?????? ??? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? 89/487,
????????? ??? ?? ?????? 27 ??? ?????? ??????, ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????, ??????????
?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ? ??????????.

36 ? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????
?? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ???
????????? ??? ?????? 17 ??? ?? ?????? ??????.

37 ???? ??? ?????? ??? ? ?????? 89/487 ?????????? ??? ?????? 27 ??? ?????? ??????, ????
?? ?????? ??? ? ?????? ???, ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????? ???, ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????
????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???, ?????????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??????.

38 ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 27 ??? ?????? ??????, ?? ???
????????? ??? ?? «????» ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? 17,
????????? 6, ?????? ???, ??? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ???
????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????.

39 ??????, ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????
?? ?? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???
????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??
????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????? 67-604 ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??????
standstill ??? ?????? 17, ?????? 6, ??????, ??? ?????? ??????.

40 ??????, ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? 89/487 ?????? ???
????????? ???, ??? ?????? ?????? ??????, ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? 67-604, ???, ??????, ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? 67-604. ??????, ???
????? ?? ?????? ??? ?????? 67-604 ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ???
?? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???

? ?????????????? ? ?? ? ??????????? ?? ? ??????????????, ?????? ?? ? ?????????? ?????????? ??? ??
????? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ?????? ? ?? ? ?? ? ?????????? ?????? ??????????
??????, ??? ?? ? ?????? ???????, ?????????? ??? ? ?????????? ??? ? ?????????????????? ???
?? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ? ?????????????? ??? ??
????????? ??? ? ??????????????.

41 ??? ? ?????????????? ?? ? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ? ?????? ?????????? ? ???????
89/487, ?????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????? ??? ? ?????? ??? ? ?????????? ?????? ?? ? ??????? ??
????? ??? ? ?????????????? ??? ? ?????? ?? ? ?????? ??? ? ??????????.

?? ? ?? ? ?????? ?? ? ?????????? 89/487

42 ?????????????? ?? ? ?????????? ???, ?????????? ??? ? ??? ? ??? ? ??????????????????
??????????????, ??? ?? ? ?????? ?????????? ??? ? ??????????????, ?????? ?? ? ??????? ??
??? ?????????? ?????? (??., ?????? ?????? ?????? ??? 11?? ?????? 1989, 265/87,
Schräder, ?????? 1989, ?. 2237, ????? 21), ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ? ?????? ??? ? ?????? ?????? ??? ? ?????? ???
????? (??????? ??? 15?? ?????? 1997, C-27/95, Bakers of Nailsea, ?????? 1997, ?. ?-
1847, ??? 17).

43 ??? ????, ??? ? ? ?????????? ?? ? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ? ?????????? 89/487 ??? ? ??????????
?? ? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ? ?????????????? ??? ? ?????????? ?? ? ?????? ?? ? ??????????
?? ? ?? ? ?????? ?? ? ?????? ??? ? ?????????? ??? ? ?????? ?? ? ?????? ?? ? ?????? ?? ? ?????? ?? ? ??????.

44 ? Ampafrance ??? ? Sanofi, ??? ? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ? ??????? 89/487,
??????????, ????, ??? ? ?????? ??? ? ?????????????? ?????????? ??? ? ?? ?
?????????? ??? ? ?????????????? ??? ? ??????????????, ??? ? ?? ? ?????? ??? ? ??????????
????? ??? ? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ??, ?????????????? ???
????????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ? ?? ? ?????? (?????????
??? ? ??????????????) ?????????? ??? ? ?????????? ??????. ??????, ??? ? ?????????????? ??
????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ? ??? ? ?????????? ?????? ?? ? ?????? ?? ?
????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?
????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?
????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?
????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ? ?????? ?? ? ??????????.

45 ? Ampafrance ??????? ???, ?????? ?? ? ?? ? ?????? ??? 29?? ??_?? 1997, C-63/96,
Skripalle (??????? 1997, ?. ?-2847, ??? 30), ?? ? ?????????? ??? ? ?????????? ?? ? ?????????? ??
????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????????? ???
???? ? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????? 27 ??? ?????? ??????. ?????????? ??? ??
????????? ?? ? ??? ? ?????????? ?? ? ?????????????? ??? ? ?????? ?????? ??? ? ?????? ??????, ??
????????? ??? ? ?????????? ?? ? ?????????????? ??? ? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ???
??????????, ??? ? ? ?????????? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?? ? ????????
????? ?? ? ?????????????? ?? ? ?????????? ??????.

46 ? Ampafrance ??? ? Sanofi ???????????, ???????, ??? ? ??????? 89/487 ??????????
????? ??? ? ?????????????? ?????? ? ?????? ??? ?????????? ?? ??????? ?? ??????????
?? ??? ???? , ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? . ???,
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? .
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??
????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??
?? ??? ???? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??
????? ??? ?????? ?????? .

47 ?? ??????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ???' ????, ???????, ??? ?????? ???
??? ??????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ??? ??? ??
?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ????????.
??, ?? ??? 230, ?????????? 1, ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???????
????????? ??? ?? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??
?? ?? ?????????? ????? «??????» ??? ??? ???????????.

48 ??? ???????, ? Ampafrance ??????????? ??? ??? ??????? ?????? ?????? ??????? ???????
????????????? ??? ?????? ??? ??????? ???????, ?????? ?? ??????? ??? ?????????? ???
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? (?????? ????.
2067), ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????????. ? ?????????? ?????? ??????????????
????? ?????????? ?????? ???????, ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???
??? ???????.

49 ?????, ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ???, ??????? ?? ???
????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? (????? 39.1.1 ???
?????? ?????????? ???), ?? ?????? ???????, ???????????, ??????? ??? ???????
?? ?????? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
???? ??? ??? ??????? ???????, ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??
??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? C-181/99 ?????????? ???
? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ???????, ?????? ?????? ??? ?????, ?? ?????? ??? ??????????
????, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????.

50 ?????, ??? ?? Sanofi, ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? 89/487
????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ???
????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???
?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??? ??
????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? . ?
????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????? 17, ?????? 6, ?????? ?????, ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ???
????????? ?????????, ?????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????? ?? ??? ?????????? ???.

51 ? ?????? ???????, ?? ??????? ??? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???.

52 ?????, ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ???, ? ??????? 89/487 ??????????????
????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?
????????? . ???????, ?? ?? ??? ?????? ???, ?? ?????? ?????????, ???????????,
?????? ??? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
??????????, ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??? ??
????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
??????, ?????? ??????? ?? ??? ?? ?????? 17, ?????????? 6, ?????? ?????, ??? ???

????????? ?????? ??? ?? ??????????? ??????? ??? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ???????????,
?? ??? ???????????, ?? ??????? ??????????? ??? ?? ?? ??? ????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????
????????? ???????????, ????? ?? ??????? ???????????, ??????????? ?? ???????????, ??????????? ??
?????????? ???????????.

53 ??????????, ??? ? ??????? ???????????, ?? ?????????? ??? ?? ??????????, ? ?????????????
??? ?? ??????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ??????? ??????????, ???????????, ??????
??? ??????? ??? ??????? ?????????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????????????
??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? 27 ??? ???
?????? ??? ?? ??? ???, ?? ??????????, ? ?????????? ??? ?? ??????? ??????????
?????????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ??????? ??????? ?????????? ??????????
?????????? ??? ?? ???????????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???
???? ??????? ?? ????????????

54 ???????, ? ?????? ??????????? ??? ? ???????? ?????????????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ???
?????????????, ?? ??????? ?????? ?????? ??????????? ??? ??????????? ??? ?????????? ??????????
??? ?? ??? ????? ??????? ??? ?? ?????? ??????? ??????? ??????? ?????????????? ???
?????????????, ?????????? ??? ??????? ?? ??? ??? ????? ??????? ???? ?????? ?????????? ???
????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ???????????, ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????
????????????? ? ??????????????. ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??
????????? ??? ? ??????? 89/487, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ???????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ???.

55 ??????, ??? ? ?????????? ??? ???? ??????? ??????????, ? ?????????????? ??? ?? ??????????
????????? ??? ???? ???? ?????? ??? ?????? ???? ?????? 89/487 ?????????? ?????????? ??? ??
??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????. ?? ?????????? ?????????????? ???
????????? ?? ?????????????? ??? ?????, ??? ????' ?????????? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????? ??????????. ??????, ?? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????????????, ????
????? ??? ?? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???, ??
????????? ??? ?? ???' ?????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ???, ??? ?? ???
????????? ??? ?????????????? ???, ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???'
????????? ????. ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?? ??????????
????????? ??? ?? ?? ??? ?????? ?????????? ??????????, ????????????, ???????? ??? ??????????
????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???
?? ??????????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????? 27 ??? ?????? ??????, ??? ?? ??? ?????? ???
?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
?? ??? ??????.

56 ????? ?????? ?? ??????????? ??? ? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??????????
?????????????? ??? ?? ??? ????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?????? ???
?????????????? ?? ?? ??????? ??? ?????????? ??????? ??? ??, ???????, ??????? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ??????????????, ?????????????? ??? ?????? ??
?????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ???
?????? ?????? ?? ??????? ?????????, ??????????, ??????? ??? ???????, ?????? ?? ?????
??? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????.
????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ?
????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????
27 ??? ?????? ??????? . ??????, ? ??????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????
????????????? ??????.

57 ??? ??? ????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ? ??????? ??????????, ??
????????? ??? ? ??????? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? 53 ??? 54 ???

????????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????? ??????. ???????, ??????????? ? ???????????
??, ??? ?? ???? ????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??????? ?? ?????? 1,
?????????? 2, ??? ?????????? 89/487, ? ??????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ??? ????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??????? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????.

58 ????????, ? ???????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?? ???????? ??????????? ???
????? ?????????? ? ??????? 89/487 ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??
?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ???, ???????, ??? ?????? ?? ??
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ??' ????
????????? ?????????? ??? ??, ??? ???????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ???.

59 ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?? ???????? ??????????,
?????????????, ??????, ??? ? ?????? 89/487 ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??????
????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????????.

60 ????????, ?????????????? ???, ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??
?????? ?? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ??
?? ??????? ?? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ??
????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?? ?? ??
????? ??????.

61 ??? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ??' ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????
?? ?? ?? ?? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??, ?????????? ??? ??????????,
????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??
??????, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ??????????
??????, ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??' ?, ?? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??????????
?? ?? ?? ?????????? ???????, ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?? ?? ??????????.

62 ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ???
???? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ??, ?????? ??? ?????? ???' ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ??
????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ??
????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?? ??
?? ?? ?? ?? ?????? ??? ?? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ??
?? ?? ?? ?? ?????? ??? ?? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?? ?? ??
?? ?? ?? ?? ?????? ??? ?? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?? ?? ??
????????? ?? ?? ?????? ??? ?? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?? ?? ??
?? ?? ?? ?? ?????? ??? ?? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?? ?? ??.

63 ??? ????????, ??? ?????????? ?????????? ??? tribunal administratif de Nantes ??? ??
tribunal administratif de Melun ?????? ?? ?????? ? ?????? ??? ? ?????? 89/487 ?????? ???.

??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??????.

64 ??? ??? ??' ?????????? ??? ???????, ? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????????
?? ?????????? ??, ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? 89/487 ?????????? ??? ?? ?? ??
????????? ??, ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??????.

65 ??? ?????? ??? ?????????? ???, ? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????????
?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ??
89/487 ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ??, ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ??

?????????????? ?? ?? ?????? 27 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ??????????
????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ??, ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??
????????? ??????????, ??????????, ??????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??
????? ?? ?? ?????????? ??????. ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??
????????? 89/487 ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????.

66 ??????????????? ??? ?????? ???' ?????????? ??????? ?? ????????????, ???' ?????????? ???
?????? ????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ?? ?????????? ??????? ??, ??
?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????????? ??
?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ????
?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????. ???? ?????? ??????????, ?
?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ??
?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????. ?????????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?????? ??
????? ?????? ?? ??????? ?? ??, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????
????? ?? ?????????? ?? ???????, ??? ??????, ??????????, ??? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????? ?? ?????????? (????????? ?? 2?? ?????????? 1988, 24/86, Blaizot, ?????? 1988, ?. 379,
?????? 28 ?? 30, ??? ?? 16?? ?????? 1992, C-163/90, Legros ?.??., ?????? 1992, ?. ?-
4625, ?????? 30).

67 ????? ?????? ??? ??????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????
????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
????? ??????, ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? (????????? ???
15?? ??????????? 1996, C-63/93, Duff ???., ??????? 1996, ?. ?-569, ????? 20, ??? ?? 18??
??_?? 2000, C-107/97, Rombi ??? Arkopharma, ??????? 2000, ?. ?-3367, ????? 66), ???????
????? ?????? ??? ??? ?????? (?????????????) ?? ?????? ?????? ?????? ??????????????
????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? (??., ??? ??????????????,
????????????? ?????????? Duff ???., ????? 22 ??? ?????????????? ??????????). ???
????????? ? ??????? ?????????????? ??? ?????? 83 ??? ?????????? ???, ??? ?????? ??
????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??
?????????????

68 ?? ??? ????????????, ??? ?? ?, ?? ????????????, ? ?????????? ?? ???? ?? ??????????
?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
17 ??? ????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ???
?????????????, ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ???? ?? ?????????? ?? ?????
????? ?? ????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ???, ?????, ??? ??? ??? ??
????????????? (??., ??? ?????? ???, ?????????? ?? 5?? ?????? 1977, 114/76, Bela-
Mühle, ?????? ?? 1977, ?. 385, ??? 7, ??? ?? 11?? ?????? 1998, C-361/96, Grandes
sources d'eaux minérales françaises, ?????? 1998, ?. ?-3495, ??? 30). ??????????, ??
????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? 27 ??? ??????
????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ???
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????
?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? (??., ??? ?????? ???).

?????? ?? 10?? ???????? 1984, 324/82, ??????? ?? ??????, ?????? 1984, ?. 1861, ???? 29) ???, ???????, ?????? ?? ????? ?? ?????? ?? ???????????????.

69 ?? ???????????, ?? ???????? ?????? ??????????????? ?? ?????? ?????? ??? ??????????? ??
????????????? ?? ?????????? 89/487, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
???? ?????????????? (?????? 9 ?? 10 ?? ??????? ?? 13?? ??????? 1989), ?? ??????????
?? ????????, ?? ?????? ????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??
?????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??
??????, ?? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ? ???????
????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ???????????. ?? ??? ?? ?????? ???????, ?? ?? ??
?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ???, ?? ?? ??? ?????????????? ??, ??, ? ???????
89/487 ?? ??????????? ?? ?? ??? ?????? ??? ?????????????? ??, ??? ?????? ???????, ???????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??? ?????? ???????.

70 ??? ??? ??????? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????? ??????????.

????????? ???? ?? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????? ??????

71 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ??????? ??????????, ?? ?????????? ??? ? ???????,
??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????, ?? ??????????. ?????????? ??? ? ??????
????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????????????
??? ?????? ?????? ??? ?????? ???????????, ?' ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???
????????? ??????.

?????????????

??? ???? ?????? ???????

?? ?????????? (?????? ????),

?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??????? ?? *tribunal administratif de Melun* ??
?????? ?? ?? 3?? ?????????? 1998 ?? ?? *tribunal administratif de Nantes* ?? ??????? ?? 11??
?? ?? 1999, ???????????:

? ??????? 89/487/??? ??? ??????????, ??? 28?? ??????? 1989, ??? ?????????? ??? ??????
?????????? ?? ?????????? ????? ??????????? ??? ?? ?????? 17, ?????????? 6, ??????
??????, ??? ????? ??????? 77/388/??? ??? ????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
?????? ????? ??? ??????? ?? ??? ????? ?????? ?????? ?????? ??????? ?????? ???.